

La collection de manuscrits précieux en langues indiennes du Scindia Oriental Research Institute (SORI), Inde.

Français. Titre original : “Rare Handwritten Manuscript Collection in Indic Languages at Scindia Oriental Research Institute (SORI), (India)”

Traduit par : Adeline Morterol, Université Paris-Est Créteil, Créteil, France.

Anil Kumar Jain

School of Studies in Library and Information Science, Vikram University, Ujjain, Inde.

Adresse e-mail : ajk201164@rediffmail.com

Sudhir Kumar

School of Studies in Library and Information Science, Vikram University, Ujjain, Inde.

Adresse e-mail : Skumarram2000@yahoo.co.in, sudhirkumarvuujain@gmail.com

Subhajit Choudhury

Indian Institute of Technology, Guwahati, Inde.

Adresse e-mail : subhajit.lib@gmail.com

Keerti Bala Jain

School of Studies in Library and Information Science, Vikram University, Ujjain, Inde.

Adresse e-mail : kbjain_saims@yahoo.com

Bal Krishna Sharma

Sciendia Oriental Research Institute (SORI), Ujjain, Inde.

Adresse e-mail : drbalkrishnasharma@gmail.com



Cet article est une traduction française de “Rare Handwritten Manuscript Collection in Indic Languages at Scindia Oriental Research Institute (SORI), (India)” Copyright © 2013 by **Anil Kumar Jain, Sudhir Kumar, Subhajit Choudhury, Keerti Bala Jain, Bal Krishna Sharma**. Ce travail est mis à disposition selon les termes de la licence Creative Commons Paternité 3.0 non transposé : <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>

Résumé :

Cet article définit ce que sont les manuscrits en Inde, établit leur importance et propose un aperçu des différents types de manuscrits disponibles. L'article étudie la répartition de cinq millions de manuscrits indiens en Inde et à l'étranger. Il rappelle ensuite certaines des plus anciennes entreprises de catalogage des manuscrits. Un examen de la documentation existante sur le sujet est inclus. L'article présente la National Mission for Manuscripts (NMM) indienne, ses MRC (Centres de ressources sur les manuscrits), MCC (Centres de conservation de manuscrits), MPC (Centres partenaires pour les manuscrits), les projets Kritisampada et Vijnananidhi et ses productions. Il

étudie ensuite le Scindia Oriental Research Institute (SORI), à Ujjain, qui est un des Centres de ressources sur les manuscrits (MRC) de la NMM. L'histoire de l'ancienne cité d'Ujjain est brièvement évoquée, ainsi que la fondation du SORI, ses collections et ses manuscrits d'une grande rareté. L'article conclut sur le besoin de coopération internationale et suggère la signature de mémorandums d'entente entre pays en vue d'une coopération sur la conservation et la numérisation des manuscrits et la préparation d'une base de données internationale, et suggère la création de programmes semblables à la Nationale Mission for Manuscripts indienne dans d'autres pays. Cet article suggère également que les manuscrits soient déclarés propriétés nationales, patrimoine culturel et patrimoine mondial.

Descripteurs : manuscrits, manuscrits indiens, National Mission for Manuscripts, SORI, propriété nationale.

1 INTRODUCTION

Étymologiquement le mot « manuscrit » désigne tout document écrit à la main par un auteur. Mais selon la « loi sur les antiquités et les œuvres d'art » indienne de 1972 (Antiques and Art Treasure Act) « un manuscrit est une composition écrite à la main, qui a une valeur scientifique, historique ou esthétique et qui date d'au moins soixante-quinze ans »¹. On trouve des manuscrits écrits dans de nombreuses langues et diverses écritures. Une même langue peut être notée au moyen de plusieurs écritures différentes. Leur contenu porte sur différents sujets et on en trouve dans toutes les régions du monde où le peuplement humain est ancien. On en trouve des collections dans différentes institutions, bibliothèques, monastères, temples etc. ainsi que chez des particuliers partout dans le monde.

Dans l'Antiquité et pendant le Moyen-Âge la vie intellectuelle indienne était éclatante, et ces époques ont donc été des périodes d'écriture de manuscrits. L'Inde a peut-être la collection de manuscrits la plus ancienne et la plus importante en nombre au monde, qu'il faut préserver pour les générations futures. À cet égard la Constitution Indienne dispose à propos des manuscrits, dans la section « Devoirs fondamentaux », dans l'article 51A, qu'« il est du devoir de chaque citoyen indien de chérir et de préserver le riche héritage de notre culture composite »².

2 L'IMPORTANCE DES MANUSCRITS INDIENS

L'Inde a hérité d'un gigantesque trésor de connaissance, legs de nos ancêtres sous la forme de manuscrits préservés de génération en génération. Le don de connaissance (*vidya dan*) est considéré depuis longtemps en Inde comme un acte de charité. Les occurrences les plus anciennes connues du mot « grantha » (livre, manuscrit) remontent au cinquième siècle avant J.-C. (il y a environ 2 500 ans). Ces manuscrits renferment le glorieux passé de la culture indienne. Ce sont des sources historiques fondamentales et ils ont une grande valeur pour les chercheurs. Ils présentent une grande variété de thèmes, de textures, d'esthétiques,

¹ Gaur, Ramesh C., Chakraborty, Mrinmoy (2009), "Preservation and access to Indian manuscripts: A knowledge base of Indian cultural heritage resources for academic libraries", *Proceedings of the International Conference on Academic Libraries*. Consulté le 02.04.2013, http://crl.du.ac.in/ical09/papers/index_files/ical_14_227_489_2_RV.pdf

² Gopalakrishnan, Sudha, "Manuscripts and Indian knowledge systems: the past contextualizing the future". Consulté le 15.04.2013, www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CI/CI/pdf/mow/mow_3rd_international_conference_sudha_gopalakrishnan_en.pdf

d'écritures, de langues, de calligraphies, d'enluminures et d'illustrations. Ensemble, ils forment la mémoire de notre histoire, de notre héritage, des systèmes de pensée indiens. Ils contiennent des connaissances relatives aux médecines traditionnelles telles que l'ayurveda et la médecine unani, à l'architecture (*Vaastu Shastra*), à la littérature, à la religion, à la philosophie etc.³

De plus, ces manuscrits qui ont survécu pendant des siècles, ont une valeur du fait même de leur antiquité. Beaucoup d'entre eux ont été écrits par des personnalités éminentes de leur temps, ou contiennent leur pensée. Le matériau utilisé, les méthodes et techniques suivant lesquelles la feuille, l'écorce ou le papier ont été travaillés et la façon dont l'encre a été préparée ont aussi une grande importance pour l'historien. Les manuscrits doivent être sauvés pour leur importance en tant que témoignages d'une société, d'une culture, d'une situation politique appartenant au passé.

Les manuscrits indiens fascinent le monde entier depuis des siècles. Au septième siècle déjà, le voyageur chinois Xuanzhang rapporta d'Inde des centaines de manuscrits. Plus tard, à la fin du XVIII^e siècle, le Nawab d'Oudh offrit au roi Georges III d'Angleterre un superbe manuscrit enluminé du *Padshahnama*. Il est aujourd'hui considéré comme l'une des plus belles pièces de la collection royale. Quand la Compagnie des Indes arriva en Inde, elle s'aperçut que le sous-continent possédait une grande et riche civilisation, qui avait connu une vie intellectuelle et artistique florissante. Plusieurs officiers de la Compagnie se passionnèrent pour différentes facettes de la civilisation indienne : les langues, la philosophie, l'art, et l'architecture. Un certain nombre de grands érudits tels que William Jones, C. P. Brown, John Leyden, Colin Mackenzie, Charles Wilkins, H. H. Wilson et H. T. Colebrook, etc., se sont vivement intéressés aux divers aspects de la culture du sous-continent telle qu'on la découvre dans le vaste trésor de manuscrits du pays. Ces manuscrits sont écrits sur des matériaux variés, dont les feuilles de palmier, le papier, le tissu, et même de l'or ou de l'argent⁴.

3 LES TYPES DE MANUSCRITS

Différents supports ont été utilisés par les hommes pour écrire. Il existe des manuscrits écrits sur des tablettes d'argile, de la pierre, des métaux tels que l'or, l'argent, le cuivre, le fer, le bronze et le plomb, de la brique, de la faïence, de la terre cuite, des planches de bois, des feuilles de palmier, de l'écorce de bouleau, des rouleaux de papyrus, de l'ivoire, du parchemin, du cuir, etc. et bien sûr sur du papier, qui fut inventé au cinquième siècle avant J.-C. en Chine et dont l'usage se répandit ensuite dans d'autres parties du monde. En Inde les manuscrits sont principalement des types décrits ci-dessous. Ils sont en général présentés en piles contenues entre deux plaques de bois et enroulées dans un tissu.

3.1 Feuilles de palmier (*Tal-patra*, *Borassus flabellifer* Linn.)

C'est un des supports les plus anciens. On le trouve en général sous forme de liasses de cinquante à cent feuilles de taille égale, soigneusement découpées. On les trouve essentiellement dans les États indiens littoraux, ainsi que dispersés un peu partout dans le pays. Les plus anciens manuscrits en feuilles de palmier conservés remontent au X^e siècle après J.-C., mais nous savons grâce à des sculptures que ce matériau était déjà utilisé avant

³ Bhat, V. N. (2012), "Manuscripts as sources of knowledge". Consulté le 15.04.2013, www.vnbhat.wordpress.com/2012/09/05/manuscripts_as_source_of_knowledge-experts-from-a-talk/

⁴ National Mission for Manuscripts. Consulté le 02.04.2013, www.namami.org

cette époque. Il est cependant possible que les manuscrits antérieurs aient été complètement détruits⁵.

3.2 Écorce de bouleau (Bhoja-patra, *Betula utilis* Linn.)

On les trouve en général sous la forme d'une liasse de fines « feuilles » d'écorce de bouleau de taille égale.

3.3 Écorce d'aquilaria (Hansi-pata, aussi appelé Agar Tree, *Aquilaria agallocha* Roxb.)

Certains manuscrits sont faits à partir de l'écorce de l'arbre appelé aquilaria. Ils se présentent également sous la forme d'une liasse de « feuilles » de taille égale.

3.4 Papier artisanal

On trouve les manuscrits écrits sur du papier artisanal sous la forme de paquets et de liasses de feuilles. Ce matériau est celui que l'on rencontre le plus fréquemment pour les manuscrits anciens postérieurs à son apparition.

3.5 Papier industriel

Depuis l'invention de ce matériau, un grand nombre de manuscrits sont aussi faits de feuillets de papier industriel.

4 LES MANUSCRITS EN INDE

Dans l'Inde ancienne, la transmission des connaissances d'une génération à l'autre s'est d'abord faite oralement, dans le cadre d'écoles nommées *gurukula* (« famille du guru », c'est-à-dire du professeur). Le passage à l'écrit s'est fait au moyen d'idéogrammes, puis de mots. L'écriture a ensuite servi à noter les nombreuses langues qui se développaient. L'alphabet le plus ancien déchiffré à ce jour est l'écriture brahmi d'Ashoka, servant à noter du prakrit, et datant du III^e siècle avant J.-C.⁶

On estime qu'il y a en Inde cinq millions de manuscrits, dont à ce jour seuls un million a été catalogué. Soixante mille manuscrits indiens ont été emportés en Europe à l'époque où l'Inde était une colonie britannique. Cent cinquante mille manuscrits se trouvent dans d'autres pays d'Asie du sud, et dans le reste du continent. La plupart des manuscrits indiens sont en sanskrit. Ils sont conservés dans un grand nombre d'établissements un peu partout en Inde. La Sampurnanand Sankrit University, à Bénarès, possède la collection la plus importante. Elle est suivie par le Rajasthan Oriental Research Institute, à Jodhpur. Le Scindia Oriental Research Institute à Ujjain possède une vaste collection et se classe au onzième rang des vingt-quatre établissements, avec une collection de 10 000 manuscrits ou plus⁷. (Annexe 1)

⁵ Udaya Kumar D., Sreekumar, G. V., Athvankar, U. A. (2009): Traditional writing system in southern India: Palm leaf manuscripts. *Design Thought*, Juillet. Consulté le 15.04.2013 sur www.idc.iitb.ac.in/resources/dt_july_2009/Palm.pdf.

⁶ Basu, Sanghamitra (2007): "History of writing in India". *Kriti Rakshana*, 2 (5), p. 2-6.

⁷ Gaur, Ramesh C., Chakraborty, Mrinmoy (2009), "Preservation and access to Indian manuscripts", *op. cit.*

Nombre total de manuscrits en Inde	5 millions
Manuscrits indiens en Europe	60 000
Manuscrits indiens en Asie et Asie du sud	150 000
Nombre de manuscrits catalogués	1 million
Répartition des manuscrits par langues	
Sanskrit	67%
Autre langue indienne	25%
Arabe/persan/tibétain	8%

Tableau 1 : les trésors des manuscrits indiens

4.1 Le catalogage des manuscrits

Cataloguer les manuscrits est une tâche ardue. Beaucoup d'efforts dans ce sens ont été faits en Inde. En 2006 Satkari Mukhopadhyaya a mené une vaste étude sur les actions de catalogage de manuscrits en Inde⁸. D'après son enquête le premier à avoir répertorié les manuscrits indiens était un moine jaïn dont le nom nous est inconnu, qui établit en 1383 une liste intitulée *Brihattipanika* des manuscrits de Patan, Cambay et Bharauch. Le manuscrit de ce catalogue est toujours conservé au Shantinatha Bhandara à Patan. La tentative suivante date du XVII^e siècle : entre 1628 et 1688 Kavindracharya de Bénarès réalisa un catalogue par sujet de 2 192 manuscrits. En reconnaissance de son travail l'empereur Shah Jahan lui conféra le titre de *Sarvavidyanidhana* (trésor de toute la connaissance).

L'empereur Tipu Sultan de Mysore (XVIII^e siècle) avait une bibliothèque qui fut cataloguée par le général Charles Stewart après la défaite et la mort du roi. Le catalogue fut publié en 1809. Un catalogue en huit volumes de la collection de la bibliothèque du palais de Travancore du roi Vishakham Tirunal (1880-85) fut plus tard établi par K. Sambashiva Shastri et publié par V. V. Press (1937-38). Il a également contribué à cataloguer et à publier les collections de la Curator Office Library du gouvernement de Travancore de 1937 à 1941, en 10 volumes.

L'étude a aussi révélé que les dirigeants de Bikaner et de Jodhpur, ainsi que les souverains Dogra du Jammu et Cachemire ont également contribué à collecter des manuscrits. L'Asiatic Society de Calcutta fut établie en 1785, à l'époque de la domination britannique, et entreprit de collecter des manuscrits et de les documenter. Entre 1788 et 1795 le docteur Nicholas, chirurgien en chef de l'hôpital général de Surat, établit une liste de manuscrits de quinze pages. James Fraser publia un catalogue de manuscrits indiens en 1742. À noter également, les travaux de Sir William Jones et Lady Jones, et de Sir Charles Wilkins (1783) dans ce domaine, qui ont été publiés respectivement en 1798 et 1799 dans les *Philosophical Transactions of the Royal Society of London*. Une autre contribution notable mentionnée dans cette étude a pour auteur Pandit Ramagovinda Tarkaratna, qui établit un catalogue de 149 pages des 3000 manuscrits de la bibliothèque du collège de Fort Williams, du collège de l'Asiatic Society of Bengal et des Banaras Sanskrit Colleges, à la demande de James Prinsep (1838). Parmi les autres noms importants mentionnés dans cette étude, G. Bhuler, F. Kickhorn, Peter Peterson, R. G. Bhandarkar, S. R. Bhandarkar, etc., qui ont répertorié de nombreux manuscrits entre 1867 et 1905. Raja Rajendralala Mitra a accompli un travail remarquable en cataloguant des manuscrits de 1871 à 1891, et a publié six catalogues. Après sa mort, son travail inachevé fut finalement publié par M. M. Harprasad Sastri de 1898 à 1915, en six volumes.

⁸ Mukhopadhyaya, Satkari (2006): "History of survey and cataloguing of manuscripts in India". *Kriti Rakshana*, 2 (3), p. 4-9.

L'Asiatic Society of Bengal s'est également mise au travail, et publia son premier volume en 1895, pour une publication qui dura jusqu'en 1909. Ce catalogue comprend des manuscrits sanskrits, bengalis, rajasthanis, assamais, tibétain, arabes, persans et ourdous, en quantité variable. Une révision de ce catalogue fut lancée en 1956. L'étude décrit aussi les catalogues de la Governmental Manuscript Library de Chennai, qui possédait trois importantes collections qui ont été transférées à la Governmental Oriental Manuscript Library de Thanjavur. Le catalogue de ces collections fut lancé en 1880. Entre 1928 et 1952 vingt-sept volumes sont mentionnés dans l'étude. Le premier catalogue de l'État de Mysore date de 1884. L'Oriental Research Institute de Mysore a également publié un catalogue en seize volumes. Le premier catalogue de manuscrits de Pune, celui du Bhandarkar Oriental Research Institute, a été publié pour la première fois en 1916 et continue à être complété aujourd'hui encore. Cette tâche gigantesque est désormais organisée au niveau national à travers la National Mission for Manuscripts.

Le grand poète indien et prix Nobel Rabindranath Tagore a contribué à la conservation des manuscrits. En 1924 N. Aiyaswami devint directeur de la bibliothèque de manuscrits de l'université de Tagore, nommée Vishva Bharti, et mit au point un catalogue descriptif de la collection. Tagore a aussi collecté des manuscrits de l'île de Java et de Perse (Iran) en 1927 et 1932. Le Maharaja de Baroda a fait un don de 66 000 roupies (entre 1924 et 1934) à sa bibliothèque, pour la conservation des manuscrits, et le Nizam d'Hyderabad y a contribué à hauteur de 100 000 roupies⁹.

5 EXAMEN DE LA DOCUMENTATION EXISTANTE

Il y a peu d'études portant sur les collections de manuscrits en Inde. Shafi et Lone (2012) ont fait une recherche documentaire notable sur un certain nombre d'établissements indiens importants travaillant à l'acquisition et à la conservation des manuscrits¹⁰. Parmi les autres travaux citons Jan et Majeed (2009) sur la Oriental Research Library du Cachemire¹¹, Maharana et Mahapatra (2008) sur le Dr N. K. Sanu Museum de l'université de Sambalpur¹², Majumdar (1984) sur l'Asiatic Society de Calcutta¹³, Gaur et Chakraborty (2009) sur les collections de manuscrits des bibliothèques universitaires¹⁴, Ali (2004) sur la Maulana Azad Library de l'université islamique d'Aligarh¹⁵, Nikam *et al.* (2004) sur les universités de Mysore et Dharwad¹⁶, Nath et Sharma (2006) sur l'université du Pendjab¹⁷, Bansode (2008)

⁹ Ce qui représentait une somme importante pour l'époque (80 roupies représentent à peu près un euro). Chakraborty, Mrinmoy (2010), "Collection, conservation and publication of manuscripts: Tagore's initiatives". *Kriti Rakshana*, 6 (1-2), p. 7-10.

¹⁰ Shafi, S. M., Lone, M. I. (2012): "Oriental manuscripts in India: a literature survey". *Library Review*, 61 (8-9), p. 577-591. Consulté le 02.04.2013, www.emeraldinsight.com/journals.htm?articleid=17065496

¹¹ Jan, R., Majeed, I. (2009): "Oriental research library of Kashmir: a treasure trove". *Trends in Information Management*, 5 (1), p 81-95.

¹² Maharana, B., Mahapatra, R.K.(2008): "Digitization of manuscripts of Dr N.K. Sahu museum of Sambalpur University: a draft proposal", in Satpathy, S.K. and Swain, C. (Ed.), *Libraries in Digital Environment: Problems and Prospects*, New Delhi, Mahamaya Publishing House.

¹³ Majumdar, M. (1984): "Persian manuscript on agriculture and horticulture". *Indian Journal of History of Science*, 19 (4), p. 341-360. Consulté le 12.03.2012, www.new.dli.ernet.in/rawdataupload/upload/insa/INSA_1/20005abd_341.Pdf

¹⁴ Gaur, Ramesh C., Chakraborty, Mrinmoy (2009), "Preservation and access to Indian manuscripts", *op. cit.*

¹⁵ Ali, A.(2004): *Oriental libraries of India and their collections*. New Delhi, Ess Ess Publications.

¹⁶ Nikam, K., Ganesh, A. C., Tamizhchelvan, M. (2004): "The changing face of India (2): knowledge management for digital preservation". *Library Review*, 53 (6), p. 309-312. Consulté le 01.03.2012, www.emeraldinsight.com/

sur la Balasaheb Khardekar Library de la Shivaji University¹⁸, Londhe *et al.* (2011) sur la Jayakar Library de l'université de Pune¹⁹, Saikia et Kalita (2011) sur la KKH Library de l'université de Guwahati²⁰, Vaishnav et Sonwane (2001) sur la BAMUL (Babaheb Ambedkar Marathwada University Library)²¹. Il faut aussi mentionner le livre d'Ali intitulé *Oriental Manuscripts Worldwide* (les manuscrits orientaux dans le monde)²².

6 LA NATIONAL MISSION FOR MANUSCRIPTS (NMM, MISSION NATIONALE DES MANUSCRITS)

Les manuscrits ont de nombreux ennemis : poussière, humidité, lumière, chaleur, pollution, feu, pluies, mites, rongeurs, insectes, moisissures, et bien sûr la dégradation naturelle, et les être humains eux-mêmes. La conservation des manuscrits nécessite de fournir des efforts importants guidés par des connaissances techniques. L'acquisition de manuscrits est beaucoup plus difficile. La numérisation est une utilisation des nouvelles technologies utile tant en matière de conservation que de diffusion. Des projets comme le programme Mémoire du monde de l'Unesco ou « Down Memory Lane » de la Bibliothèque nationale de Calcutta sont des actions notables dans ce sens. En outre, beaucoup de pays ont entrepris des actions de protection, de conservation et de numérisation de manuscrits. La NMM, en Inde, est une de ces entreprises de grande ampleur, et un exemple pour la communauté internationale.

En Inde, la création de la NMM en février 2003 par le ministère du Tourisme et de la Culture a permis l'organisation des efforts de protection, de conservation et de numérisation des manuscrits à l'échelle du pays. C'est un projet ambitieux, qui a pour objectifs particuliers de créer une base nationale de ressources et de localiser, documenter, conserver et numériser, dans le but de diffuser les connaissances portant sur le vaste trésor de manuscrits que possède l'Inde²³. La NMM a créé un réseau à plusieurs niveaux d'établissements impliqués dans la documentation, la conservation, la numérisation et la diffusion de manuscrits. Il y a cinquante-sept Centres de ressources sur les manuscrits (Manuscripts Resource Centers, MRC), cinquante Centres de conservation de manuscrits (Manuscripts Conservation Centers, MCC) et trente-deux Centres partenaires pour les manuscrits (Manuscripts Partner Centers, MPC) établis à travers le pays par la NMM. Quelques-uns sont à la fois MRC et MCC ou MCC et MPC. Un seul est à la fois MRC, MCC et MPC. La liste en est fournie dans les annexes 2 à 4.

¹⁷ Nath, A., Sharma, A. (2005): "Digitization of manuscript collection of A.C. Joshi Library, Chandigarh: a case study", in Kaul, H. K., Sen, G. (Ed.), *Library and Information Networking NACLIN: Proceedings of the National Convention on Library and Information Networking (NACLIN), DELNET-Developing Library Network*, New Delhi, 2006, p. 314-325.

¹⁸ Bansode, S. (2008): "Creation of digital library of manuscripts at Shivaji University, India". *Library Hi Tech News*, p. 13-15. Consulté le 24.03.2012, www.emeraldinsight.com/

¹⁹ Londhe, N. L., Desale, S. K., Patil, S. K. (2011): "Development of a digital library of manuscripts: a case study at the University of Pune". India, Program: *Electronic Library & Information Systems*, 45 (2), p. 135-148.

²⁰ Saikia, R. R., Kalita, B. (2011): "Prospects of digitizing manuscript collections in KKH library: a model". *8th International CALIBER*, Goa, Goa University, p. 312-319. Consulté le 06.06.2013, <http://ir.inflibnet.ac.in/bitstream/handle/1944/1627/32.pdf?sequence=1>

²¹ Vaishnav, A. A., Sonwane, S. S. (2001): "Infrastructure requirement for digitization of manuscripts at BAMUL". CALIBER, INFLIBNET Centre, Pune.

²² Ali, A. (2005), *Oriental Manuscripts Worldwide*, New Delhi, Ess Ess Publications, p. 75.

²³ Gopi, Neerja (2006): "Conservation of manuscripts: efforts taken up by the National Mission for Manuscripts". *Kriti Rakshana*, 2 (2), p. 2-4.

6.1 Les Centres de ressources sur les manuscrits (Manuscripts Resource Centers, MRC)

La NMM reconnaît à des instituts, musées, bibliothèques, universités et organisations non gouvernementales bien établis dans le domaine de l'indologie le rôle d'agences de coordination pour la NMM dans leurs régions respectives. Ils sont chargés de recenser et de documenter tous les manuscrits présents dans leur zone. Tous les établissements dont la collection atteint les 5 000 manuscrits et qui possèdent une bibliothèque spacieuse et une salle de lecture ont été envisagés pour ce rôle. Les MRC recrutent chercheurs et étudiants spécialisés dans l'étude de manuscrits pour recenser et documenter les manuscrits, contribuer au recensement national, mettre en place un réseau impliquant les possesseurs de manuscrits de la région (particuliers ou institutions), identifier les personnes capables de déchiffrer les manuscrits et travailler en coordination avec la NMM pour organiser divers conférences et séminaires. À ce jour, la mission a impliqué plus de 18 000 personnes dans ce recensement qui a permis, au cours des dix dernières années, d'identifier plus de 50 000 fonds de manuscrits.

6.2 Les Centres de conservation de manuscrits (Manuscripts Conservation Centers, MCC)

À travers les MCC la NMM organise des ateliers et des programmes de formation à travers le pays pour sensibiliser les possesseurs de manuscrits à leur conservation et transmettre des savoir-faire.

6.3 Les Centres partenaires pour les manuscrits (Manuscripts Partner Centers, MPC)

La Mission a identifié les établissements les plus importants, qui possèdent un grand nombre de manuscrits. Ils collaborent avec la mission en tant que Centres partenaires pour les Manuscrits. Il leur est demandé de documenter leurs propres collections et de les cataloguer à partir du texte primaire dans Manus Granthawali. Cette tâche est effectuée par le personnel de chaque institution, au prorata.

La NMM a lancé de nombreux projets pour atteindre ses objectifs.

6.4 Kriti sampada

Base de données nationale sur les manuscrits accessible sur Internet, sur le site de la NMM. Elle décrit titres, sujets, auteurs, commentaires, écritures, langues, conservation et statut des catalogues existants, etc. La Mission a mis au point Cat Cat, qui fournit le catalogue des catalogues de manuscrits. Il recense actuellement mille catalogues. Le logiciel utilisé par la mission est e-Granthawali, développé par le National Informatics Center (NIC) et fréquemment mis à jour. E-Grantawali est basé sur les standards de métadonnées Dublin Core, mondialement acceptés. C'est un logiciel bilingue qui supporte le hindi et l'anglais²⁴.

Le service de documentation de la Mission reçoit des données tant sous format électronique qu'au moyen de formulaires papier. Avant d'être entrées dans la base de données nationale des manuscrits, les données sont passées au crible et soigneusement vérifiées. Plus de deux millions de manuscrits ont été catalogués dans Kriti sampada. Les données concernant un million de manuscrits sont disponibles sur le web (www.namami.org)²⁵.

²⁴ Panda, Ganesh Prasad (2006): "Kritisampada: the national database of manuscripts". *Kriti Rakshana*, 2 (3), p. 2-3.

²⁵ Arora, Anurag (2007): "Online catalogue of one million manuscripts: *Kritisampada*". *Kriti Rakshana*, 2 (4), p. 3-5.

6.5 Vijnananidhi

Le programme Vijnananidhi (trésor des manuscrits indiens), lancé le 14 février 2007 et toujours en cours, est un autre programme important de la NMM. Il cherche à repérer les manuscrits novateurs, contenant des découvertes ou des idées particulièrement perspicaces et qui ont, à différentes époques, fait avancer le système de connaissances indien²⁶. C'est une liste très sélective, mais il ne s'agit pas de créer une hiérarchie. À ce jour la liste, consultable sur www.namami.org, contient quarante-cinq manuscrits répartis dans vingt bibliothèques en Inde²⁷ (Annexe 5)

6.6 Numérisation

En 2004, la Mission a lancé un projet pilote de numérisation, achevé en 2006, qui établit des standards et des lignes directrices pour la numérisation. Au cours de la seconde phase, la Mission a sélectionné d'importantes collections provenant d'un plus grand nombre d'institutions. Ces lignes directrices ont été compilées dans un livre, sous le titre de *Guidelines for Digitization of Manuscripts*²⁸. À ce jour 2,6 millions de pages de 14 798 manuscrits ont été numérisées en phase I, et 4,8 millions de pages de 41 863 manuscrits ont été numérisées en phase II (tableaux 2-3).

Agence	Établissement	Nombre de manuscrits	Nombre de pages
IGNCA	ORI, Srinagar	10 591	2 100 000
NIC	OSM, BBSR	1 749	350 000
INTACH*	Jain Manuscripts	180	42 951
CIDIT*	Kutiyattam	340	38 260
MSP**	Siddha Manuscripts	1 938	78 435
	TOTAL	14 798	2 609 646

Tableau 2: Numérisations lancées en phase I

²⁶ Paliwal, Neha (2007): "Vijnananidhi: manuscript treasure of India". *Kriti Rakshana*, 2 (4), p. 6-7.

²⁷ National Mission for Manuscripts: *Report of the seventh year 2009-2010*, Consulté le 15.04.2013, www.namami.org/seventh%20annual%20report.pdf

²⁸ *Ibid.*

Agence	Établissement	Nombre de manuscrits	Nombre de pages
CBSL	OSM, BBSR	3 802	460 000
CBSL	KKHL, Guwahati	2 091	156 150
Sigma Tech	Harisingh Gaur University, Sagar	1 010	117 603
Sigma Tech	Anandashram Sanstha, Pune	7 939	440 290
Sigma Tech	Bharat Itihas Samshodhan Mandal, Pune	1 523	160 730
Adea Infotec	Himachal Academy, Simla	225	55 751
Adea Infotec	Vrindavan Research Institute	15 668	1 144 503
ACI Infocom	Institute of Asian Studies, Chennai	481	34 505
ACI Infocom	Institut Français	502	170 629
ACI Infocom	Kundakunda, Indore	8 622	1 160 433
	TOTAL	41 863	4 816 015

Table 3: Numérisations lancées en phase II

6.7 La Bibliothèque nationale des manuscrits

Une Bibliothèque nationale des manuscrits, établie au sein du Indira Gandhi National Center for the Arts (IGNCA) a été créée pour servir d'agence centrale au niveau national pour la mission. L'IGNCA détient vingt millions de folios microfilmés de manuscrits non publiés provenant de divers établissements. Le SORI d'Ujjain est l'un d'entre eux. Le projet *Kalasampada* (trésor de l'art) est une bibliothèque numérique pourtant sur l'héritage culturel indien. Le corpus numérique de l'IGNCA comprenait, en 2005, sept millions de folios de manuscrits, 100 000 diapositives, 4 000 photographies et 400 heures de documents audiovisuels. Le projet a remporté un Golden Icon Award pour sa mise en œuvre exemplaire d'initiatives d'e-gouvernance, dans la catégorie Connaissance documentée et Étude de cas, en 2009²⁹.

7 LE SCINDIA ORIENTAL RESEARCH INSTITUTE

Le Scindia Oriental Research Institute (SORI) est situé à Ujjain, une cité indienne ancienne, historiquement ville de culture et de pèlerinage. La ville a été connue sous différents noms : Vishala, Knank Shringa, Pratikalpa, Avantika, Ujjaini... Elle est située sur la rive droite de la rivière sacrée Shipra, et c'est une des sept villes saintes des hindous. Un des 12 *Jyotirling* du dieu Shiva, nommé « Mahakal », s'y trouve. C'est le lieu du plus grand rassemblement du monde, la fête du *Simhasth Mela*, qui se tient tous les douze ans. Ujjain est aussi célèbre car c'est la ville du grand poète Kalidas et du grand professeur Sandipani, dont le dieu Krishna a suivi l'enseignement il y a 5114 ans. Sur le plan historique, Ujjain a été la capitale du roi Vikramaditya, célèbre pour sa sagesse et pour les Neuf Joyaux (« Navaratna »), les neuf savants présents à sa cour, dès 57 avant J.C. C'est aussi un lieu important pour l'astronomie, et un observatoire y fut construit il y a bien longtemps.

²⁹ Jha, Pratapanand (2006): "Digitization and documentation of manuscripts and other cultural heritage at the IGNCA". *Kriti Rakshana*, 2 (3), p. 25-26.

Le SORI est une bibliothèque de manuscrits et un établissement de recherche innovant en Inde. C'est l'un des quinze établissements les plus importants dans le domaine, et un institut majeur en Inde centrale. L'histoire de sa création remonte à 1930 quand le Baroda Oriental Institute fit l'acquisition de nombreux manuscrits de la région d'Ujjain. Le roi de Baroda, Sayaji Rao Gaekwad, écrivit au Conseil de Régence de Gwalior, dont dépendait Ujjain, à propos de la collecte et de la conservation des manuscrits éparpillés à Ujjain et dans les régions environnantes et recommanda la création d'un Institut des Manuscrits à Ujjain même. Suivant ses recommandations, le Conseil établit le 20 octobre 1931, pendant la fête hindoue de Dashhara, dans une maison louée dans le quartier de la vieille ville appelé Pan Dariba, une Collection de manuscrits orientaux qui comptait alors seulement onze manuscrits. En 1933 elle déménagea dans le Madhav College, situé à proximité, et comprenait alors 2 000 manuscrits. Des catalogues de la collection furent publiés en 1936 et 1949. En 1941 elle fut renommée Scindia Oriental Research Institute et transférée au ministère de l'Éducation de l'État de Gwalior. En mémoire du grand roi d'Ujjain Vikramaditya (57 avant J.-C.), un comité fut mis en place pour commémorer son accession au trône. Un contrat fut signé le 6 novembre 1960 et le 26 juin 1961 l'Institut passa sous l'autorité de la Vikram University récemment créée. Il fut transféré dans la bibliothèque centrale de l'université en 1966, puis, toujours dans les locaux de la Vikram University, dans le bâtiment Vikram Kirti Mandir qui venait d'être construit. En 1968, au cours du sixième plan quinquennal, la Commission pour les subventions aux universités accorda une subvention pour la construction d'un bâtiment indépendant, dans lequel l'Institut déménagea par la suite. En 2003, il fut reconnu Centre de ressources sur les manuscrits par la NMM. La collection de manuscrits s'accroît d'année en année grâce à des acquisitions de manuscrits provenant de différents endroits. Il détient actuellement 20 417 manuscrits de grande importance, écrits sur divers matériaux et portant sur des sujets variés. Ils sont écrits dans de nombreuses langues et systèmes d'écriture. Le tableau 4 montre la croissance de la collection de manuscrits, et le tableau 5 leur répartition par sujet.

Période	Nombre de manuscrits	Période	Nombre de manuscrits
1931 – 1940	6090	1981 – 1990	18567
1941 – 1950	7369	1991 – 2000	19213
1951 – 1960	9794	2001 – 2010	20340
1961 – 1970	14146	2010 – 2013	20417
1971 – 1980	18122		

Tableau 4: croissance de la collection de manuscrits du SORI (par décennie)

indice	Sujet	Nombre de manuscrits
1	Culte (Karma Kanda, Puja, Vrata Uddyapana, Bhakti)	3079
2	Prières	2184
3	Philosophie indienne (Justice, Vaisheshik, Statistiques, Yoga, Purva Mimansa, Shivaïsme, Bouddhisme, Védantisme et Jaïnisme)	1898
4	Astrologie	1656
5	Littérature jaïne	1429
6	Littérature védique (<i>Samhita, Upanishad</i>)	1086
7	Tantra Mantra	1038
8	Littérature religieuse (<i>Dharma Shastra</i>)	945
9	Épopées (<i>Ramayana, Mahabharata, Purana</i>)	575
10	Médecine (Ayurveda)	574
11	Poésie sanskrite	541
12	Poésie dans d'autres langues	382
13	Récits	512
14	Mnémotechnique	129
15	Littérature arabe et persane	117
16	Théâtre sanskrit	101
17	Théâtre dans d'autres langues	4
18	Autres	97
19	A classer	4070
	Nombre total de manuscrits	20417

Tableau 5: répartition par sujet des manuscrits présents au SORI

8 QUELQUES MANUSCRITS TRES RARES PRESENTS AU SORI

La collection contient de très nombreux manuscrits rares, mais quelques-uns d'entre eux en font une collection exceptionnelle :

1. *Bauddhagam* : Ce manuscrit en feuilles de palmier est vieux de mille ans. Il est écrit dans l'écriture gupta brahmi qui était employée à l'époque. Seules 34 feuilles ont été conservées, et il est assez détérioré. Certaines notes importantes qu'il contient ont été publiées en 1975 en alphabet latin par l'université de Delhi. Ce manuscrit est une œuvre importante pour la religion bouddhiste. Il est coté en Sr. No. 4737.
2. *Bhragu Samhita* : Ce manuscrit portant sur l'astrologie comporte 13 volumes, dont quelques pages sont manquantes. Il est coté en Sr. No. 3264.
3. *Anand Samuchchaya* : Il s'agit d'un important manuscrit portant sur le Yoga. Un exemplaire est également conservé au L. D. Indological Institute à Ahmedabad. Il est coté en Sr. No. 10013 et 17731.
4. *Ashwa Phal Prakash*: Il s'agit d'un manuscrit rare, portant sur la médecine vétérinaire, un sujet peu traité à cette époque. Il est illustré, mais est dans un stade de détérioration avancé. Il est rangé en Sr. No. 14197.
5. *Kalindika Prakash* : Ce travail encyclopédique est une œuvre non publiée de Somnath Vyas, un auteur célèbre dans cette partie du pays, qui a vécu il y a 300 ans et a aussi écrit *Srimad Bhagwat*. Des encres argentées et dorées ont été utilisées pour les illustrations. Il comporte 1670 folios et 137 illustrations. Il est coté en Sr. No. 5696.

6. *Bhakti Vijay* de Mahapati : Il s'agit d'une œuvre biographique illustrée écrite par le grand écrivain Mahapati. Elle a été écrite en langue marathi en 1762. Elle contient 57 entrées accompagnées d'autant d'illustrations. Elle est coté en Sr. No. 5314.

7. Manuscrits persans : des traductions persanes de nombreuses épopées indiennes telles que *Geet Govinda*, *Srimad Bhagwat*, *Raj Vijay*, etc. font partie de la collection.

8. Œuvres d'art : la collection comprend de nombreuses œuvres d'art ; il faut mentionner une représentation de la grande bataille du *Mahabharata*, qui dépeint la stratégie adoptée sur le champ de bataille il y a environ 5000 ans.

9 CONCLUSION

La conservation et la numérisation des manuscrits sont des tâches immenses partout dans le monde. Les manuscrits sont des mines de connaissances qui ne connaissent pas de frontières de langue, d'écriture, de religion ou de pays. Loin d'être contenus uniquement dans des bibliothèques, ils sont dispersés et peuvent être trouvés partout, dans des sanctuaires, chez des moines, des particuliers, dans des maisons, des magasins, des caisses... C'est une tâche immense et difficile que de collecter des informations sur leur localisation. Il est possible que beaucoup d'entre eux soient incomplets. Certaines des feuilles manquantes se trouvent peut-être ailleurs, mais peuvent être n'importe où. Ils peuvent exister ou non en plusieurs exemplaires. De même il peut ou non y avoir des versions traduites. Face à tant d'inconnues, récolter des informations est une tâche longue et difficile. De plus, d'un certain point de vue la valeur des manuscrits est surtout esthétique, et leur valeur scientifique n'a d'importance que pour un petit nombre de chercheurs. Pour cette raison, les gouvernements hésitent à consacrer beaucoup d'argent à la recherche et à la numérisation de manuscrits.

Désormais, grâce aux efforts de nombreuses organisations comme l'Unesco et l'Ifla, le public et les gouvernements ont commencé à prendre conscience de leur valeur et de la nécessité de leur conservation pour les générations futures. Des initiatives comme la NMM seront nécessaires dans tous les pays. La NMM elle-même a besoin de plus d'argent et de personnel pour numériser l'une des plus grandes collections de manuscrits au monde.

En Inde, il n'y a pas de loi qui fasse des manuscrits la propriété de l'État. Ils restent la propriété des particuliers et des institutions qui les détiennent. Si ceux-ci veulent pas les céder ou permettre qu'on les numérise, on ne peut passer outre. Un texte législatif est à cet égard nécessaire pour éviter ces blocages.

Le succès complet de la Mission dépendra également de la coopération internationale : l'Inde était autrefois plus étendue qu'elle ne l'est aujourd'hui. Les manuscrits écrits à cette époque sont aujourd'hui éparpillés dans des pays qui faisaient alors partie de l'Inde. De plus, l'Inde a été colonisée et de nombreux manuscrits ont été emportés dans d'autres pays. La connaissance des manuscrits indiens est en conséquence incomplète, et certains chaînons sont manquants. L'Inde aura besoin de la coopération de ces pays pour obtenir, si ce ne sont les originaux, au moins une version numérisée de ces manuscrits. Une coopération internationale est donc nécessaire. Des programmes tels que la NMM indienne doivent être lancés ailleurs dans le monde.

10 PROPOSITIONS

On peut faire les propositions suivantes sur ce sujet :

1. Mener de front numérisation et conservation pour faire des économies de travail.
2. Dans un but de conservation, rendre obligatoire la mise à disposition de l'équipement nécessaire à la numérisation de tous les manuscrits présents dans les collections privées ou institutionnelles.
3. Déclarer tous les manuscrits propriétés publiques par une loi, afin qu'il soit possible de se les procurer et de les stocker dans des lieux convenables permettant leur conservation.
4. D'autres pays devraient prendre l'initiative de lancer des programmes semblables à la NMM en y investissant suffisamment.
5. Chaque pays devrait rapidement mettre en place un catalogue de ses manuscrits.
6. Pour la numérisation des manuscrits, la coopération internationale est recherchée.
7. Lancer des bases de données internationales en différentes langues et écritures, et portant sur différents sujets.
8. Rendre les manuscrits appartenant à un pays et se trouvant dans un autre, ou du moins signer un traité international rendant obligatoire la fourniture d'une version numérisée des manuscrits concernés.
9. Rechercher la coopération internationale par la signature de mémorandums d'entente entre pays pour améliorer la conservation et la numérisation des manuscrits.
10. Inclure un module « étude des manuscrits » dans les cours de sciences des bibliothèques. Créer des cours distincts dans les cursus de manuscriptologie aux niveaux baccalauréat, master, doctorat dans le but d'enseigner les techniques de conservation.

Annexe 1. Les collections de manuscrits dans les établissements indiens les plus importants

S. No.	Nom de l'organisme	Nombre de manuscrits
1	Sampurnanand Sanskrit University, Bénarès	140 000
2	Rajasthan Oriental Research Institute, Jodhpur (et ses huit filiales)	116123
3	Government Oriental Manuscript Library, Chennai	72620
4	Oriental Institute and Manuscript Library, Tiruananthapuram	56 000
5	Saraswati Mahal Library, Thanjavur	47 625
6	University of Calcutta, Calcutta	42000
7	Adayar Library and Research Center, Chennai	40 000
8	Orissa State Museum, Bhuvaneshwar	37000
9	Asiatic Society, Calcutta	32000
10	Andhra Pradesh Oriental Manuscript Library & Research Institute, Hyderabad	23115
11	Scindia Oriental Research Institute, Ujjain	20 417
12	Khuda Baksh Oriental Public Library, Patna	20060
13	Bhanderkar Oriental Research Institute, Pune	20000
14	Punjab University, Chandigarh	18395
15	State Central Library, Hyderabad	17 000
16	Vishwabharati University, Bengal occidental	15354
17	Rampur Raza Library,	15000
18	Rajasthan State Archives, Jaipur	14 000
19	Kameshwr Singh Darbhanga Sanskrit University, Darbhanga	13000
20	Aligarh Muslim University, Aligarh	12000
21	Government Manuscript Library, Allahabad	11 000
22	Banaras Hindu University, Bénarès	10500
23	Central Institute of Buddhist Studies, Leh	10000
24	Salar Jung Museum, Hyderabad	10000

Annexe 2. Liste des Centres de ressources sur les manuscrits (MRC)

- 1 Akhil Bhartiya Sanskrit Parishad, Lucknow
- 2 Anandashram Sanstha, Pune
- 3 © Andhra Pradesh Government Oriental Manuscripts Library and Research Institute, Hyderabad
- 4 © B.L Institute of Indology, Delhi
- 5 Bhai Vir Singh Sahitya Sadan, New Delhi
- 6 © Bhandarkar Oriental Research Institute, Pune
- 7 Calcutta University Manuscripts Library, Kolkata
- 8 © Central Institute of Buddhist Studies, Leh
- 9 © Culture and Archaeology Raipur (Chhatisgarh)
- 10 D.G, Centre for Heritage Studies, Thripunithura
- 11 Department of Archaeology, Chennai
- 12 Department of Manuscriptology, Kannada University, Hampi
- 13 Directorate of State Archaeology, Archives and Museum, Srinagar
- 14 Dr. H. S. Gaur University, Sagar
- 15 French Institute of Pondicherry, Pondicherry
- 16 GOML & Research Centre University of Madras Library Campus, Chennai
- 17 Gurucharan College, Silchar, Assam
- 18 H. N. B. Garhwal University, Pauri Garhwal, Uttaranchal
- 19 Himachal Academy of Arts, Culture and Languages, Shimla
- 20 Institute for Oriental Studies (Shiva Shakti), Thane
- 21 Institute of Tai Studies and Research Moranhat, Assam
- 22 K. M. Hindi Institute of Hindi Studies and Linguistics, Agra
- 23 Kameshwar Singh Darbhanga Sanskrit University, Darbhanga
- 24 Kavikulaguru Kalidasa Sanskrit University, Ramtek
- 25 Keladi Museum and Historical Research Bureau, Shimoga

- 26 © Khuda Bakhsh Oriental Public Library, Patna
 27 © Krishna Kanta Handiqui Library, Gauhati University, Guwahati
 28 © Kunda Kunda Jnanapitha, Indore
 29 © Kurukshetra University, Kurukshetra
 30 © Lalbhai Dalpatbhai Institute of Indology, Ahmedabad
 31 Library of Tibetan Works and Archives, Dharamsala
 32 Mahabharata Samshodhana Pratishthanam, Bangalore
 33 © Manipur State Archives, Imphal
 34 © Mazahar Memorial Museum, Bahariabad, Ghazipur (UP)
 35 © National Institute of Prakrit Studies and Research, Shraavanabelagola
 36 Nava Nalanda Mahavihara, Nalanda, Bihar
 37 © Oriental Research Institute and Manuscripts Library, University of Kerala, Thiruvananthapuram
 38 Oriental Research Institute, Mysore
 39 © Oriental Research Institute, Sri Venkateswara University, Tirupati
 40 © Orissa State Museum, Bhubaneswar
 41 © Patna Museum, Patna
 42 © Rajasthan Oriental Research Institute, Jodhpur
 43 © Rampur Raza Library, Rampur
 44 Sampurnanand Sanskrit Visvavidyalaya, Bénarès
 45 SARASVATI, Bhadrak
 46 Sat Shrut Prabhavana Trust, Bhavnagar
 47 Sciendia Oriental Research Institute, Vikram University, Ujjain
 48 Shivaji University, Kolhapur
 49 Shree Dwarakadhish Sanskrit Academy and Indological Research Institute Dwaraka, Gujarat
 50 Sri Chandra Sekharendra Saraswathi Viswa Mahavidyalaya, Kanchipuram
 51 © Sri D. K. Jain Oriental Research Institute, Arrah, Bihar
 52 © Thanjavur Maharaja Serfoji's Saraswati Mahal Library, Thanjavur
 53 Thunchan Memorial Trust, Tirur
 54 Tripura University, Tripura
 55 Uttaranchal Sanskrit Academy, Haridwar
 56 Visweshvarananda Biswabandhu Institute of Sanskrit and Indological Studies, Hoshiarpur
 57 © ρ Vrindavan Research Institute, Vrindavan

© Ces centres sont aussi des MCC.

ρ Ces centres sont aussi des MPC.

Annexe 3. Liste des Centres de conservation de manuscrits (MCC)

- 1 ® A P State Archives and Research Institute, Hydrabad
- 2 AITIHYA, Bhubaneswar
- 3 Aklank Shodh Sansthan, Kota
- 4 ® B.L Institute of Indology, Delhi
- 5 ® Bhandarkar Oriental Research Institute (BORI), Pune
- 6 ® Central Institute of Buddhist Studies (CIBS), Leh
- 7 ρ Central Library, Banaras Hindu University, Bénarès
- 8 Centre for Heritage Studies, Thripunithura
- 9 ® Culture and Archaeology, Raipur
- 10 Department of Language and Culture, Shimla
- 11 Gurucakaran College, Silchar
- 12 Indian Conservation Institute, Lucknow
- 13 Indira Gandhi National Centre for the Arts (IGNCA), New Delhi
- 14 INTACH Chitrakala Parishath Art Conservation Centre, Bangalore
- 15 INTACH Orissa Art Conservation Centre, Bhubaneswar
- 16 Kannada University, Hampi
- 17 ρ Karnataka State Archives, Bangalore
- 18 Keladi Museum & Historical Research, Keladi
- 19 ® Khuda Bakhsh Oriental Public Library, Patna
- 20 ® Krishna Kanta Handiqui Library, Gauhati University, Guwahati
- 21 ® Kund Kund Jananpith, Indore
- 22 ® Kurukshetra University, Kurukshetra
- 23 ® Lalbhai Dalpatbhai Institute of Indology, Ahmedabad
- 24 Mahaveer Digamber Jain Pandulipi Samrakshan Kendra, Jaipur, Rajasthan
- 25 ® Manipur State Archives, Imphal
- 26 Manuscript Library, University of Calcutta, Calcutta
- 27 ® Mazahar Memorial Museum, Ghazipur
- 28 Mural Painting Conservation Research and Training Centre, Trippunithura Palace, Cochin
- 29 Nagarjuna Buddhist Foundation, Gorakhpur
- 30 ® National Institute of Prakrit Studies and Research, Srovanabelagola
- 31 ® ORI & Manuscripts Library, Trivandrum
- 32 ® Oriental Research Institute, Sri Venkateswara University, Tirupati
- 33 ® Orissa State Museum, Bhubaneswar
- 34 ® Patna Museum, Patna
- 35 ® Rajasthan Oriental Research Institute, Jodhpur
- 36 ® Rampur Raza Library, Rampur
- 37 Regional Conservation Laboratory, Thiruvananthapuram
- 38 ρ Salar Jung Museum, Hyderabad
- 39 Sambalpur University, Burla, Orissa
- 40 ® Sri Dev Kumar Jain Oriental research Institute, Arrah
- 41 Sri Vadiraja Research Foundation, Udupi
- 42 Tamil Nadu Government Museum, Chennai
- 43 ® Tanjore Maharaja Serfoji's Saraswati Mahal Library, Thanjavur
- 44 Tawang Monastery, Tawang
- 45 The Himalayan Society for Heritage and Art Conservation, Nainital
- 46 Thunchan Memorial Trust, Tirur
- 47 Tripura University, Tripura
- 48 Uttranchal Institute for Conservation Research and Training
- 49 ® Visweshvarananda Biswabandhu Institute of Sanskrit and Indological Studies, Hoshiarpur
- 50 ® ρ Vrindavan Research Institute, Vrindavan

® Ces centres sont aussi MRC.

ρ Ces centres sont aussi MPC.

Annexe 4. Liste des Centres partenaires pour les manuscrits (MPC)

- 1 Abrol Manuscripts and Rare Book Library, 197, Gali Tanga Wali, Upper Bazaar, Jammu Tawi, 180 001, Jammu and Kashmir
 - 2 Academy of Sanskrit Research, Melkote 571 431, Mandya Dist, Karnataka
 - 3 Amir-ud-Daula Public Library, Qaiser Bagh, Lucknow 226001, Uttar Pradesh
 - 4 Asom Kalaguru Kristi Mondir Bodha Samaj, H.O. Karhal Gaon, P.O. Majuli Bongaon 785110, District Jorhat, Assam
 - 5 Banki Anchalik Adibasi Harijan Kalyan Parisad, At P.O. Banki, District Cuttack 754 008, Orissa
 - 6 Barr. Balasaheb Khardekar Library, Shivaji University, Kolhapur 416004, Maharashtra
 - 7 © Central Library, Banaras Hindu University, Varanasi 221005, Uttar Pradesh
 - 8 Chinmaya International Foundation, Adisankara Nilayam, P.O. Veliyanad, Ernakulum 682 319, Kerala
 - 9 Department of Palm leaf Manuscripts, Tamil University, Thanjavur 613005, Tamil Nadu
 - 10 Dharma Ayurveda Medical College and Hospital, 48, Grand West Trunk Road Sriperumbudur 602105, Kancheepuram, Tamil Nadu
 - 11 Digambar Jain Trilok Shoda Sansthan, Jambudvipa, Hastinapur 250404, District Meerut, Uttarpradesh
 - 12 Hastlekhagar Evam Sangrahalaya, K.M.Institute of Hindi Studies and Linguistics, B.R.Ambedkar University, Paliwal Park, Agra 282 004, Uttar Pradesh
 - 13 Idara-e-Adabiyat-e-Urdu, Aiwan-e-Urdu, 6-3-662/A, Panjagutta Road, Somajiguda, Hyderabad 500 082, Andhra Pradesh
 - 14 Institute of Asian Studies, Chemmancherry, Sholinganallur Post, Chennai 600 119 Tamil Nadu
 - 15 Institute of Rajasthan Studies, J.R.Nagar Rajasthan Vidyapeeth, Udaipur 313001, Rajasthan
 - 16 Jain Vishva Bharti Institute (Deemed Univeristy), Ladnun 341306, Rajasthan
 - 17 © Karnataka State Archives, Room No. 9, Vidhan Sauda, Bangalore 560001, Karnataka
 - 18 Kashi Prasad Jayaswal Research Institute, Museum Building, Patna 800 001, Bihar
 - 19 Mithila Institute of Post-Graduate Studies and Research in Sanskrit Learning, Maheshnagar, Kabraghat, Darbhanga 846004, Bihar
 - 20 Mr. V. Ramesh Karanth, Punarvasu, Main Road, Ulavi, Sorab Taluk, District Shimoga 577434
 - 21 Rashtriya Sanskrit Sansthan (Deemed University), Ganganath Jha Campus, Chandra Shekhar Azad Park, Allahabad 211002, Uttar Pradesh
 - 22 © Salar Jung Museum, Salar Jung Road, Hyderabad 500 002, Andhra Pradesh
 - 23 Shree Forbes Gujarati Sabha, 3 rd Floor, Opposite Utpal Sanghavi School, Sant Gyaneshwar Marg, Juhu Vile Parle (West), Mumbai 400 049, Maharashtra
 - 24 Shree Sankaracharya Univeristy of Sanskrit, Kalady, Ernakulam District 683 574, Kerala
 - 25 Shri Natnagar Shodh Samsthan, Sitamau, Malwa 458 990, Madhya Pradesh
 - 26 Shri Samartha Vagdevta Mandir, Ramwadi, Malegaon Road, Dhule 424 001, Maharashtra .
 - 27 Sree Sarada Education Society, 32/2 &4, 2 nd Main Road, Gandhi Nagar, Adyar, Chennai 600 020, Tamil Nadu
 - 28 Sri Puthige Vidya Peetham, Sri Sugunendra Theertha Veda-Agama Sanskrit College, Sri Puthige Math, Hiriyaadka 576113, District Udipi, Karnataka
 - 29 Sri Sri Jagadguru Shankaracharya Mahasamstanam, Dakshinamnaya, Sri Sharada Peetam, Sringeri 577139, Karnataka
 - 30 The C. P. Ramaswami Aiyar Foundation, The Grove, 1, Eldams Road, Alwarpet, Chennai 600 018. Tamil Nadu
 - 31 The Kuppaswami Sastri Research Institute, 84, Thiru Vi Ka Road, (Royapettah High Road), Mylapore, Chennai 600 004, Tamil Nadu
 - 32 ® © Vrindavan Research Institute, Raman Reti Marg, Vrindavan 281121, Uttar Pradesh
- © Ces centres sont aussi MCC.
® Ces centres sont aussi MRC.

Annexe 5. Vijnananidhi – Le Trésor des manuscrits indiens

No.	Établissement	Titres des manuscrits
1	The Asiatic Society, Calcutta	1. Kubjikamata 2. Maiteryavyakaranam 3. Samputatika 4. Kalachakravatara
2	Bhandarkar Oriental Research Institute, Pune	1. Rigvedasamhita 2. Chikitsasarasangraha 3. Upmitibhavaprapanchakatha 4. Bhagavatpurana 5. Mahabhashya
3	Calcutta University, Calcutta	1. Shaivagamatantra 2. Astasahasrikaprajnaparamita 3. Krittivasaramayana
4.	Institut francais de Pondichéry, Pondichéry	1. Shaivagama
5.	Kannada University, Hampi	1. Shunya Sampadane 2. Kurbararattamala 3. Basavapurana
6.	Kargon Gompa, Igoo, Ladakh	1. Dhul wa 2. Gyad Stongpa
7.	Khuda Bakhsh Oriental Public Library, Patna	1. Diwan-i-Hafiz 2. Tarikh-i-Khandan-i-Timuria 3. Kitab al-Hashaish 4. Kitab al-Tasrif
8.	Krishna Kanta Handiqui Library, Guwahati	1. Chitra Bhagavat 2. Ratnamalavyakarana
9.	Lalbbhai Dalpatbhai Institute of Indology, Ahmedabad	1. Uttaradhyanasutra 2. Shantinatha Charita
10.	Library of Tibetan Works, Dharamsala	1. Aryabhadra-kalapika-nama-mahayana-sutra
11.	Manipur State Archives	1. Yumbanlol 2. Subika
12.	The National Archives of India, New Delhi	1. Gilgit Manuscripts
13.	National Museum, New Delhi	1. Baburnama 2. Tuzuk-i-Jahangiri
14.	Oriental Research Institute, Mysore	1. Arthashastra 2. Natyashastra 3. Sharadatilaka
15.	Oriental Research Institute, Sri Venkateswara University, Tirupati	1. Saubhagyaratnakara
16.	Oriental Research Institute Manuscripts Library, Thiruvananthapuram	1. Aryamanjushreemulakalpam
17.	Orissa State Museum, Bhubaneswar	1. Gitagovinda 2. Chikitsa Manjiri,
18.	Rajasthan Oriental Research Institute, Jodhpur	1. Arsharamayana 2. Dhvanyalokalochana
19.	Rampur Raza Library, Rampur	1. Al-Quran-al-Majid 2. Ramayana 3. Kalila-wa-Dimna
20.	Visweshvarananda Biswabandhu Institute of Sanskrit and Indological Studies, Hoshiarpur	1. Sarvarogaranaganagambhirata ou Ashvaphala Prakash

C.V. abrégés des auteurs

<p>Dr Anil Kumar Jain</p> 	<p>Professeur et directeur du centre d'études en sciences des bibliothèques et de l'information de la Vikram University d'Ujjain, État du Madhya Pradesh, Inde. Il enseigne depuis vingt-deux ans, est directeur de recherche depuis six ans. Il a publié vingt-cinq articles dans des revues et des actes de colloques et de séminaires.</p> <p>Portable : +919425915794 E-mail: ajk201164@rediffmail.com</p>
<p>Professeur Sudhir Kumar</p> 	<p>Ancien professeur, président du Conseil des Études et doyen de la Faculté des Technologies de l'Information de la Vikram University à Ujjain, État du Madhya Pradesh, Inde, il a été enseignant et directeur de recherche pendant trente-huit ans. Il a écrit deux livres et cent soixante-quinze articles, publiés dans des revues et des actes de colloques et de séminaires. Il a présenté et publié des articles à l'occasion du 49ème congrès FID (Jaipur, 1998), du congrès international sur les bibliothèques numériques (New Delhi, 2004), des congrès de l'IFLA en Argentine (2004), à Oslo (Norvège) en 2005, et à Séoul (Corée) en 2006. Il a reçu un prix pour sa présentation lors d'une conférence nationale de l'ILA. Il a pris part à la quatrième conférence internationale sur la webométrie et y a fait une présentation. Il a également participé, entre autres, au congrès COLNET à Berlin en 2008.</p> <p>Portable : +919713164139, +919826373590, E-mail: sudhirkumarvuujain@gmail.com</p>
<p>Dr Subhajit Choudhury</p> 	<p>Docteur en sciences des bibliothèques et de l'information (thèse soutenue en décembre 2007). Il est directeur adjoint de la scolarité à l'IIT de Guwahati. Il a publié vingt-trois articles dans des actes de colloques nationaux et internationaux et a écrit des chapitres pour deux livres. Ses domaines de recherche sont la maîtrise de l'information, l'e-gouvernance, les TIC dans les bibliothèques et centres de documentation, etc. Il est membre à vie de l'ILA.</p> <p>Portable : +919954033145 Email: subhajit.lib@gmail.com, subhajit.opul@hotmail.com</p>
<p>Mme Keerti Bala Jain</p> 	<p>Chercheuse à la Vikram University d'Ujjain, État du Madhya Pradesh, Inde, elle possède un master de botanique qui lui a valu une médaille d'or, un master en sciences des bibliothèques et de l'information, et a reçu le « Senior Research Fellow Award » du bureau d'évaluation académique de la Commission des Subventions Universitaires. Elle est doctorante au centre d'études en sciences des bibliothèques et de l'information. Elle a publié dix-huit articles à l'occasion de conférences nationales et internationales. Elle a reçu en 2010 le « Young LIS Professional Award » de l'Association des bibliothèques indiennes (ILA). Elle a participé à trois colloques internationaux, et six colloques nationaux.</p> <p>Portable : +919179040511 E-mail: kbjain_saims@yahoo.com</p>
<p>Dr B. K. Sharma</p>	<p>Professeur au département de Sanskrit de la Vikram University à Ujjain et directeur du Scindia Oriental Research Institute (Ujjain) depuis dix ans. Il est l'auteur de nombreuses publications scientifiques dans son domaine.</p> <p>Portable +919302227019 E-mail: drbalkrishnasharma@gmail.com</p>